

LENVIMA®

علاج سرطانة الخلية الكبدية (HCC)

هذا الكتيب مخصص لمن وُصف لهم لنيفيما LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية (HCC)، وهو نوع من سرطان الكبد. ستجد داخل هذا الكتيب إجابات لبعض الأسئلة الشائعة حول دواء لنيفيما LENVIMA.



3	معلومات عن ليفيما LENVIMA
4	الجرعات
5	الاستخدام طويل الأمد
6	الآثار الجانبية

تم تصميم هذا الكتيب باعتباره دليلاً، وهو لا يحل محل نصائح أخصائي الرعاية الصحية. فيرجى استشارة الطبيب للحصول على معلومات أكثر.

ما هو ليفيما LENVIMA؟

لنفيما LENVIMA هو دواء مضاد للسرطان يحتوي على مُكوّن لينفاتينيب النشط. وهو ينتمي إلى عائلة أدوية تسمى مثبطات مستقبلات التيروسين كيناز المتعددة.

متى يُستخدم لنفيما LENVIMA؟

يستخدم لنفيما LENVIMA لعلاج سرطان الكبد، الذي يسمى أيضاً سرطانة الخلايا الكبدية (HCC)، عندما يتقدم السرطان ولا يمكن إزالته جراحياً.

كيف يعمل لنفيما LENVIMA؟

قد ينجح لنفيما LENVIMA من خلال إبطاء معدل نمو الخلايا السرطانية. كما أنه قد يقطع إمدادات الدم التي تحافظ على نمو الخلايا السرطانية.

ينجح لنفيما LENVIMA في تحقيق ذلك عن طريق منع نشاط البروتينات التي يطلق عليها تيروسين كيناز. وتشارك التيروسين كيناز في نمو الخلايا السرطانية وفي تطوير أوعية دموية جديدة تساعد السرطان على النمو.

كيفية أخذ دواء لنفيما LENVIMA؟

دواء لنفيما LENVIMA متاح في هيئة كبسولات ستحتاج إلى تناولها يوميًا عن طريق الفم. تناول الجرعة في نفس الوقت كل يوم، مع أو بدون طعام.

ابتلع كبسولاتك بالكامل مع كوب كامل من الماء. لا تمضغ الكبسولات أو تطحنها أو تقسمها. إذا لم تتمكن من بلع الكبسولات بالكامل، ضعها في كوب به حوالي 25 مل من الماء أو عصير التفاح. لا تكسر الكبسولات أو تطحنها؛ بل دعها تتحلل لمدة 10 دقائق على الأقل، ثم حرك السائل برفق لمدة 3 دقائق على الأقل لإذابة قشرة الكبسولة. ابتلع المستعلق ثم أضف نفس الكمية من الماء أو عصير التفاح إلى الكوب. قَلِّبها في شكل دائري بلطف ثم ابتلع هذا السائل المتبقي.

لا تخلط أكثر من دواء واحد في نفس الكوب في نفس الوقت.

من المهم اتباع أي إرشادات يقدمها الطبيب أو الصيدلي، حتى لو كانت مختلفة عن المعلومات الواردة في هذا الكتيب. استشر طبيبك أو الصيدلي إذا كنت غير متأكد من كيفية تناول دواء لنفيما LENVIMA.

ما هي الجرعة الصحيحة؟

عادة ما يؤخذ دواء لنفيما LENVIMA على شكل كبسولتان أو 3 كبسولات بلون أحمر مصفر. كل من هذه الكبسولات تحتوي على 4 ملغ من الدواء (اللينفاتينيب). سيخبرك طبيبك بعدد الكبسولات التي يجب تناولها يوميًا.

جرعة البداية

إذا كان وزنك 60 كجم أو أكثر		إذا كان وزنك أقل من 60 كجم	
جرعة عن طريق الفم	عدد من الكبسولات 4 ملغ	جرعة عن طريق الفم	عدد من الكبسولات 4 ملغ
12 ملغ مرة واحدة يوميًا		8 ملغ مرة واحدة يوميًا	

يرجى ملاحظة أن طبيبك قد يصف جرعة مختلفة، أو قد يقلل الجرعة إذا أصابك آثار جانبية. اسأل طبيبك أو الصيدلي إذا كنت غير متأكد من الجرعة الصحيحة لك.

كم ستدوم مدة العلاج؟

يمكنك الاستمرار في تناول لنفيما LENVIMA طالما أنه مفيد لك. سيقوم طبيبك بمراقبة علاجك وتقديم المشورة لك بناءً على تفضيلاتك الشخصية ورد فعل جسدك تجاه LENVIMA، بما في ذلك أي آثار جانبية قد تواجهها.

لا تتوقف عن تناول لنفيما LENVIMA ولا تغير الجرعة ما لم ينصحك طبيبك بذلك.

ماذا لو نسيت أن تأخذ لنفيما LENVIMA؟

إذا نسيت جرعة لنفيما LENVIMA، فستحتاج إلى التفكير في موعد الجرعة التالية.

← إذا كان موعد الجرعة التالية في غضون 12 ساعة أو أكثر، فتناول الجرعة الفائتة حالما تتذكر. ثم تناول الجرعة التالية في الوقت المعتاد.

← إذا كان موعد الجرعة التالية خلال أقل من 12 ساعة، فتخط الجرعة التي فاتتك. ثم تناول الجرعة التالية في الوقت الطبيعي.

لا تأخذ جرعتين في نفس الوقت لتعويض جرعة منسية. فقد يزيد ذلك من احتمال تعرضك للآثار الجانبية.

هل سأعرض لآثار جانبية مع لنفيما LENVIMA؟

يمكن أن يسبب لنفيما LENVIMA عددًا من الآثار الجانبية مثله مثل جميع الأدوية المضادة للسرطان - ومع ذلك، لن يعاني جميع المرضى من آثار جانبية، وقد يعاني بعض المرضى من قلة قليلة منها.

ستكون معظم آثار لنفيما LENVIMA الجانبية خفيفة إلى متوسطة ويمكن التحكم فيها، لكن بعضها قد يحتاج إلى عناية طبية، لذلك من المهم إبلاغ طبيبك بأي أعراض جديدة.

لا تحاول أن تتعامل مع الآثار الجانبية بنفسك.

قد يكون من الضروري أن يضبط الطبيب الجرعة أو يؤخر علاجك بدواء لنفيما LENVIMA أو يوقفه حسب الآثار الجانبية. قد يكون طبيبك قادرًا أيضًا على تقديم المشورة بشأن التعامل مع الآثار الجانبية في المنزل.

ما هي الآثار الجانبية الأكثر شيوعًا لنفيما LENVIMA؟

يستجيب كل شخص لعلاج لنفيما LENVIMA بشكل مختلف. ومع ذلك، فإن الآثار الجانبية الأكثر شيوعًا في تقارير التجارب السريرية تشمل:

- ◀ ارتفاع أو انخفاض ضغط الدم
 - ◀ فقدان الشهية أو فقدان الوزن
 - ◀ الشعور بالغثيان أو الغثيان، والإمساك، والإسهال، وآلام في المعدة، وعسر الهضم
 - ◀ الشعور بالنعاس (الخمول أو الرغبة في الاستلقاء)
 - ◀ الشعور بالضعف
 - ◀ السعال أو بحة الصوت
 - ◀ تورم في الساقين
 - ◀ الطفح الجلدي
 - ◀ الجفاف أو التهاب أو قرحة بالفم أو طعم غريب
 - ◀ تورم المفاصل والشعور بالالتهاب بها، وتصلب العضلات والعظام والمفاصل
 - ◀ الشعور بالدوار
 - ◀ تساقط الشعر
 - ◀ النزيف (نزيف الأنف هو الأكثر شيوعًا، ولكنه قد يشمل النزيف من مواقع أخرى مثل الدم في البول أو الكدمات أو النزيف من اللثة أو جدار الأمعاء)
 - ◀ مشاكل النوم
 - ◀ زيادة البروتين في البول
 - ◀ التهابات المسالك البولية (زيادة تواتر التبول وصعوبة التبول أول التألم أثناء التبول)
 - ◀ ألم - العضلات، المفاصل، الصداع، الظهر
 - ◀ احمرار، وجع وتورم جلد اليدين والقدمين (متلازمة اليد والقدم)
 - ◀ قصور الغدة الدرقية (التعب، زيادة الوزن، الإمساك، الشعور بالبرد، الجلد الجاف)
 - ◀ انخفاض مستويات الصوديوم والبوتاسيوم والكالسيوم في اختبارات الدم
 - ◀ ارتفاع مستويات الكوليسترول وهرمون الغدة الدرقية المحفزة في اختبارات الدم
 - ◀ انخفاض في عدد خلايا الدم البيضاء
 - ◀ كدمات وصعوبة في التئام الجروح - علامات انخفاض مستوى الصفائح الدموية في الدم.
- إذا واجهت آثارًا جانبية، بما في ذلك أي أعراض غير مذكورة أعلاه، فاتصل بطبيبك في أقرب وقت ممكن.

ما الذي يجب أن أعرفه عن ارتفاع ضغط الدم؟

ارتفاع ضغط الدم (أو فرط ضغط الدم) هو من الآثار الجانبية الشائعة للغاية لدواء LENVIMA. سيتعرض أقل من نصف الأشخاص الذين يتناولون LENVIMA لعلاج سرطانة الخلايا الكبدية لارتفاع ضغط الدم.

ما الذي يمكن عمله عند ارتفاع ضغط الدم؟

ارتفاع ضغط الدم يحتاج إلى علاج. قد يصف لك طبيبك الأدوية الخافضة للضغط أو يغير جرعة الدواء الخافض لضغط الدم الذي تأخذه حاليًا لخفض ضغط الدم. أقل من نصف المرضى الذين يأخذون لنفيما لعلاج سرطانة الخلايا الكبدية سيعانون من ارتفاع ضغط الدم.

ماذا لو كنت تعاني من ارتفاع ضغط الدم قبل العلاج بدواء LENVIMA؟

إذا كان لديك بالفعل ارتفاع في ضغط الدم فسوف يعطيك طبيبك علاجًا مضادًا لارتفاع ضغط الدم قبل أن تبدأ العلاج بدواء LENVIMA لإرجاع ضغط دمك إلى المعدل الطبيعي.

وأثناء العلاج، سيتم مراقبة ضغط الدم عن كثب وسيجري طبيبك تعديلات على الأدوية الخافضة للضغط إذا لزم الأمر.

هل أحتاج إلى قياس ضغط الدم؟

قد يوصي طبيبك بمراقبة ضغط الدم بانتظام، وقد يطلب منك القيام بذلك في المنزل أو زيارة طبيبك أو الصيدلية المحلية لقياسه.

ما الذي يجب أن أعرفه عن الشعور بالتعب؟

التعب هو أحد الآثار الجانبية الأكثر شيوعاً لأدوية السرطان والسرطان نفسه. أسبابه غير مفهومة جيداً. إذا شعرت بالتعب، فقد تشعر بالضعف أو الإرهاق أو الإنهاك معظم الوقت. قد تجد أيضاً أن النوم لا ينعشك كما ينبغي.

ما نسبة شيوع الشعور بالتعب أثناء العلاج بدواء LENVIMA؟

يتعرض أقل من نصف الأشخاص الذين يتناولون LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية للتعب. بشكل عام، يسبب دواء LENVIMA الشعور بتعب تتراوح شدته من بسيط إلى متوسط، ولكن من المهم أن تتحدث مع طبيبك حول الطرق التي يمكنك من خلالها التعامل مع هذا التعب.

ما الذي يمكن القيام به لتخفيف الشعور بالتعب؟

تحدث مع طبيبك أو ممرضتك إذا كنت تشعر بالتعب. إذا كان للتعب سبباً أساسياً مثل فقر الدم أو الألم، فقد تتوفر علاجات تساعدك.

هناك أيضاً أشياء يمكنك القيام بها للمساعدة:

◀ تناول وجبات منتظمة ووجبات خفيفة للحصول على الطاقة واشرب كمية كافية من السوائل

◀ خصص بعض الوقت كل يوم للاسترخاء أو التأمل

◀ إذا كان لديك طاقة كافية، مارس بعض التمارين الخفيفة كل يوم

◀ حدد بعض الأنشطة كأولوية، حيث قد لا تتمكن من القيام بكل الأنشطة التي تود القيام بها كل يوم

◀ اقبل المساعدة من الأسرة أو مقدمي الرعاية أو الأصدقاء أو الزملاء

◀ نظم يومك بحيث يشمل فترات راحة.

ما الذي يجب أن أعرفه عن الإسهال؟

يمكن أن يكون الإسهال حركات رخوة ومائية في الأمعاء. أو زيادة في عدد حركات الأمعاء لديك. أخبر طبيبك إذا كنت تعاني من الإسهال أثناء العلاج.

ما مدى شيوع الإسهال أثناء العلاج بدواء لنيفيما LENVIMA؟

حوالي 2 من كل 5 مرضى يتناولون دواء لنيفيما LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية سيصابون بالإسهال. ويكون هذا الإسهال في الغالب خفيف إلى متوسط ويمكن أن يتعامل معه طبيبك.

ماذا علي أن أفعل إذا كان لدي إسهال؟

يجب معالجة الإسهال، حيث يمكن التعامل معه عادةً بالسوائل والأدوية المضادة للإسهال التي يصفها طبيبك.

إذا لم يتم السيطرة على الإسهال حتى بعد تناول الأدوية المضادة للإسهال، اتصل بطبيبك أو ممرضتك للحصول على المشورة.

ما الذي يمكنني فعله للحد من الإسهال؟

نصائح الأكل التالية قد تساعد في تقليل الإسهال:

◀ تناول ما يصل إلى ست وجبات صغيرة يوميا

◀ تجنب المشروبات التي تحتوي على الكافيين والكحول وعصائر الفاكهة الكاملة

◀ تجنب الحليب ومنتجات الألبان (ربما لا بأس من الحليب الخالي من اللاكتوز)

◀ الحد من الأطعمة التي تزيد الإسهال سوءاً، بما في ذلك الأطعمة الدهنية أو المقلية والأطعمة الغنية بالتوابل والخضروات النيئة والفواكه النيئة والأطعمة الغنية بالألياف مثل النخالة والحبوب الكاملة والفاصوليا والبقوليات

◀ تناول وجبات قليلة الألياف تتضمن أشياء مثل الخبز الأبيض أو الأرز أو المعكرونة أو الدجاج بدون جلد أو السمك

◀ تناول الفواكه والخضروات المقشرة والمطبوخة أو الفواكه المعلبة أو المطهية.

ما الذي يجب أن أعرفه عن الغثيان والقيء؟

حوالي 1 من كل 5 مرضى يتناولون لنفيما LENVIMA لمعالجة سرطانة الخلية الكبدية سيعانون من الغثيان وسيعاني عدداً أقل قليلاً من ذلك من القيء. في معظم الأحيان يكون هذا من الآثار الجانبية الخفيفة إلى المعتدلة التي يمكن معالجتها بسهولة.

ما الذي يمكن عمله حيال الغثيان والقيء؟

قد يعطيك طبيبك أدوية مضادة للغثيان أثناء علاجك. هناك العديد من الأدوية المضادة للغثيان.

إذا وصفت لك هذه الأدوية، من المهم أن تتناولها حسب توجيهات الطبيب حتى لو لم تشعر بالغثيان في ذلك الوقت.

ما تأكله وتشربه يمكن أن يخفف الغثيان والقيء أو يمكن أن يزيد الأمر سوءاً. يمكن لممرضة الأورام أو اختصاصي التغذية تقديم المشورة بشأن تناول الطعام لتجنب الغثيان.

ماذا علي أن أفعل إذا كان لدي غثيان لا ينتهي؟

ا كان لديك غثيان مستمر لأكثر من يومين، أو غثيان يمنعك من القيام بأشياء مهمة وممتعة، أخبر طبيبك أو ممرضتك. قد تحتاج لزيادة جرعة الدواء المضاد للغثيان أو تغييره.

ما الذي يجب أن أعرفه عن انخفاض الشهية وفقدان الوزن؟

فقدان الوزن شائع أثناء علاج السرطان. قد يكون هذا بسبب أن علاج السرطان يقلل من شهيتك أو قد يكون بسبب السرطان نفسه.

ما مدى شيوع فقدان الوزن أثناء العلاج بدواء لنفيما LENVIMA؟

حوالي 1 من كل 3 أشخاص يتناولون لنفيما LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية سيعانون من فقدان الوزن أثناء العلاج.

كيف يمكنني تحسين شهيتي؟

تغيير مذاق الطعام قد يفقدك شهيتك. قد يساعد تحسين مذاق الطعام على تحفيز شهيتك.

◀ إذا كان الطعام حلواً جداً، أضف الملح وعصير الليمون أو مسحوق القهوة؛ إذا كان الطعام ذو مذاق معدني أو مالح، أضف السكر أو العسل

◀ أضف التوابل والثوم والأعشاب والجبن أو لحم الخنزير المقدد لتعزيز النكهة

◀ استخدم شفاطة (مصاص / شاليمو) لتجاوز براعم الذوق.

إذا كان بإمكانك تناول الطعام ولكنك شعرت بأنك ممتلئ بعد فترة وجيزة من البدء في تناول الوجبة، فقد يكون من المفيد أن تتناول وجبات صغيرة أو وجبات خفيفة بشكل متكرر بدلاً من تناول وجبات كبيرة.

المعدة الفارغة قد تسبب لك الشعور بالغثيان، لذلك احرص على تناول وجبة خفيفة بانتظام.

ما الذي يجب أن أعرفه عن ألم البطن؟

بعض الناس يعانون من آلام في البطن أثناء علاج السرطان. قد يحدث ألم في البطن بسبب العلاج أو بسبب السرطان نفسه. قد تسمح لك السيطرة على الألم بالعودة إلى العديد من الأنشطة التي تستمتع بها.

ما مدى شيوع ألم البطن أثناء العلاج بدواء لنفيما LENVIMA؟

ما يقرب من 1 من كل 5 أشخاص (17) ممن يتناولون لنفيما LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية سيتعرضون لآلام في البطن. هذا العَرَض خفيف ويمكن التحكم فيه عند معظم المرضى.

ما الذي يمكن عمله حيال ألم البطن؟

يمكن السيطرة على الألم عن طريق تناول الدواء. تُعرف الأدوية المسكنة للألم باسم المسكنات وهناك العديد من الأنواع المختلفة التي يمكنها علاج مستويات مختلفة من الألم. يمكن علاج الألم الخفيف باستخدام الباراسيتامول أو الأدوية المضادة للالتهابات غير الستيرويدية. ويمكن علاج الألم المعتدل بالأفيونيات الخفيفة مثل الكودايين. ويمكن علاج الألم القوي بمواد أفيونية أقوى.

تناول دواء الألم بانتظام يمكن أن يساعدك على التحكم في الألم، وقد يعني ذلك أنك ستحتاج إلى جرعات أقل مما لو كنت ستنتظر حتى يسوء الألم حتى تتناول الدواء.

إذا كانت مسكنات الألم تجعلك تشعر بالنعاس أو تسبب آثارًا جانبية أخرى، فتحدث إلى طبيبك؛ فقد تحتاج إلى تعديل جرعتك.

هل هناك طرق بديلة لتخفيف الألم؟

لن يحتاج الجميع إلى تناول مسكنات الألم لتخفيف آلامهم. بالنسبة لبعض المرضى، قد تؤدي الحركة مثل المشي والتمدد إلى تقليل الألم. يمكن لأخصائي العلاج الطبيعي أو أخصائي تمارين العلاج الطبيعي تصميم برنامج لمساعدتك على التحرك. من الممكن أيضًا أن تستفيد من تقنيات الاسترخاء مثل التأمل والتأمل الواعي أو وضع عيواف ساخنة أو باردة، أو تدليك الاسترخاء.

تحدث إلى طبيبك بشأن التدابير التي تتخذها لتخفيف الألم. لأن بعض العلاجات التكميلية قد يُنصح بها مع علاجات معينة.

ما الذي يجب أن أعرفه عن متلازمة اليد والقدم؟

متلازمة اليد والقدم تعرف أيضًا باسم palmar-plantar erythrodysesthesia (PPE). وهي أحد الآثار الجانبية الشائعة للعديد من علاجات السرطان، والتي تؤثر على كفوف اليدين و/أو باطن القدمين.

تشمل الأعراض:

- ◀ احمرار الجلد وتهيجه
- ◀ الميضض (التألم عن لمس المنطقة المصابة)
- ◀ الألم
- ◀ التورم
- ◀ وخز كوخز الدبابيس والإبر
- ◀ الخدر
- ◀ الحكّة
- ◀ التبتثر
- ◀ الطفح الجاف
- ◀ الجلد الدامع
- ◀ قرحة المعدة
- ◀ ضعف في الإحساس.

ما مدى شيوع مرض متلازمة اليد والقدم أثناء العلاج بدواء LENVIMA؟

حوالي 1 من كل 4 أشخاص ممن يتناولون لنفيما LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية سيصابون بمتلازمة اليد والقدم. الأعراض خفيفة إلى معتدلة عند معظم المرضى - يحتاج 5٪ فقط من المرضى الذين عانوا من متلازمة اليد والقدم أثناء العلاج بدواء لنفيما LENVIMA إلى إيقاف الجرعة أو تقليلها.

ما الذي يمكن عمله حيال متلازمة اليد والقدم؟

يمكن علاج أعراض متلازمة اليد والقدم باستخدام الكريمات الموضعية على الجروح، والكمامات الباردة والمرطبات والعقاقير الموضعية التي تسمى الكورتيكوستيرويدات ومسكنات الألم.

ما الذي يجب أن أعرفه عن مرات حدوث النزيف؟

يحدث النزيف أثناء علاج السرطان لأن العلاج يقلل من عدد الصفائح الدموية في دمك. تلك الصفائح الدموية تساهم في تخثر الدم. لذا قد تتعرض للنزيف عندما تقل الصفائح الدموية عن العدد الكافي لتحقيق التخثر.

ما مدى شيوع النزيف أثناء العلاج بدواء لنفيما LENVIMA؟

حوالي 1 من كل 5 أشخاص يتناولون لنفيما LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية سيتعرضون للنزيف، حيث تكون غالبية الحالات خفيفة أو متوسطة ويمكن التحكم فيها.

أين يحدث النزيف؟

أشيع أماكن التعرض للنزيف عند من يعالجون من السرطان هو النزيف عن طريق الأنف. قد يحدث النزيف أيضاً في مواقع أخرى، مثل الدم في البول، والكدمات، والنزيف من اللثة أو جدار الأمعاء.

كيف يعالج النزيف؟

سيراقب الطبيب مستويات الصفائح الدموية عن طريق إجراء فحص دم. إذا كانت مستويات الصفائح الدموية منخفضة جداً، فقد تحتاج إلى نقل صفائح دموية.

إذا كنت ستخضع لعملية جراحية، فقد يوقف طبيبك دواء لنفيما LENVIMA لفترة قصيرة قبل إجراء العملية لتقليل خطر حدوث نزيف ما بعد الجراحة.

ماذا يجب أن أعرف عن بحة الصوت؟

بحة الصوت (خلل النطق) هي أحد الآثار الجانبية لبعض علاجات السرطان. قد تتعرض لتغيير أصوات الحروف أو ضغط في الكلام أو في حالات نادرة جداً تفقد صوتك تمامًا (حوالي 1% من الأشخاص).

ما مدى شيوع الإصابة بخلل في النطق أثناء العلاج بلنفيما LENVIMA؟

يصاب حوالي 1 من كل 4 أشخاص يتناولون لنفيما LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية ببحة في الصوت، تتراوح شدتها من خفيفة إلى متوسطة.

كيف يمكنني التعامل مع التغيرات في صوتي؟

إذا وجدت أنك تتكلم بصعوبة، فمن الطبيعي أن تشعر بالأسى أو الإحباط أو الغضب في بعض الأحيان. قد يستغرق الأمر وقتًا وتدريب على استعادة صوتك وقد تجد أنك بحاجة إلى تكرار كلامك إذا كان صوتك ضعيفًا جدًا. في كثير من الحالات، قد تنتهي بحة الصوت من تلقاء نفسها. يمكنك استخدام خدمة National Relay Service لإجراء مكالمات هاتفية.

المراجع 1. المعلومات الطبية للمستهلك عن دواء لنفيما Eisai Australia Pty Ltd. سبتمبر 2018. 2. معلومات عن منتج لنفيما Eisai Australia Pty Ltd. سبتمبر/أيلول 2018. 3. معهد السرطان الحكومي بنيو ساوث ويلز علاجات السرطان على الإنترنت. صحائف الحقائق حول الآثار الجانبية متوفرة على: <https://www.eviq.org.au/patients-and-carers/patient-information-sheets> (تم الوصول إليه في سبتمبر 2018). 4. مجلس السرطان جنوب أستراليا. الآثار الجانبية الجسدية بعد السرطان. متاح على: <https://www.cancersa.org.au/information/a-z-index/physical-side-effects-after-cancer> (تم الوصول إليه في سبتمبر 2018). 5. معهد السرطان الحكومي بنيو ساوث ويلز الموارد السريرية. الآثار الجانبية وإدارة السمية. متاح على: <https://www.eviq.org.au/clinical-resources/> (تم الوصول إليه في سبتمبر 2018). 6. مجلس السرطان فيكتوريا. إدارة الآثار الجانبية للعلاج الكيميائي. متاح على: https://www.cancervic.org.au/cancer-information/treatments/treatments-types/chemotherapy/side_effects_of_chemotherapy.html (تم الوصول إليه في سبتمبر 2018). 7. مجلس السرطان فيكتوريا. إدارة الآثار الجانبية لسرطان الرأس والعنق. متاح على https://www.cancervic.org.au/cancer-information/cancer-types/cancer_types/head-neckcancers/recovery-head-neck.html (تم الوصول إليه في سبتمبر 2018).



LENVIMA® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Eisai Australia Pty Ltd
PO Box 33004, Melbourne VIC 3004. ABN 73 117 970 993.
تواصلوا مع Eisai Australia Medical Information على
medinfo_australia@eisai.net أو 03 9832 9100 تاريخ الإعداد: يوليو 2019
AU-LENA-19-00041



Source Text	Translation	English back-translation
Treatment for hepatocellular carcinoma (HCC)	علاج سرطانة الخلية الكبدية(HCC)	Treatment of hepatocellular carcinoma (HCC)
This booklet is for people who have been prescribed LENVIMA for the treatment of hepatocellular carcinoma (HCC), which is a type of liver cancer. Inside you will find answers to some common questions about LENVIMA treatment.	هذا الكتيب مخصص لمن وصف لهم ليفيما LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية (HCC)، وهو نوع من سرطان الكبد. ستجد داخل هذا الكتيب إجابات لبعض الأسئلة الشائعة حول دواء LENVIMA ليفيما.	This booklet is for those who have been prescribed LENVIMA for the treatment of hepatocellular carcinoma (HCC), a type of liver cancer. You will find in this booklet answers to some common questions about LENVIMA.
Contents	المحتويات	Contents
About LENVIMA	معلومات عن ليفيما LENVIMA	Information about LENVIMA
Dosing	الجرعات	Dosing
Ongoing use	الاستخدام طويل الأمد	Ongoing use
Side-effects	الآثار الجانبية	Side-effects
This booklet is intended as a guide and does not replace the advice of a healthcare professional. Please consult your doctor for further information.	تم تصميم هذا الكتيب باعتباره دليلاً، وهو لا يحل محل نصائح أخصائي الرعاية الصحية. فيرجى استشارة الطبيب للحصول على معلومات أكثر.	This booklet is designed as a guide and does not replace the advice of a healthcare professional. Please consult your doctor for more information.
What is LENVIMA?	ما هو ليفيما LENVIMA ؟	What is LENVIMA ?
LENVIMA is an anti-cancer medicine that contains the active ingredient lenvatinib. It belongs to a family of medicines called multiple receptor tyrosine kinase inhibitors.	لينيما LENVIMA هو دواء مضاد للسرطان يحتوي على مكون ليفاتينيب النشط. وهو ينتمي إلى عائلة أدوية تسمى مثبطات مستقبلات التيروسين كيناز المتعددة.	LENVIMA is an anticancer drug that contains an active ingredient lenvatinib . It belongs to a family of drugs called multiple receptor tyrosine kinase inhibitors .
When is LENVIMA used?	متى يستخدم ليفيما LENVIMA ؟	When is LENVIMA used?
LENVIMA is used for the treatment of liver cancer, also called hepatocellular carcinoma (HCC), when the cancer has advanced and cannot be surgically removed.	يستخدم ليفيما LENVIMA لعلاج سرطان الكبد، الذي يسمى أيضا سرطانة الخلية الكبدية(HCC) ، عندما يتقدم السرطان ولا يمكن إزالته جراحياً.	LENVIMA is used to treat liver cancer, also called hepatocellular carcinoma (HCC), when the cancer has advanced and cannot be surgically removed.
How does LENVIMA work?	كيف يعمل ليفيما LENVIMA ؟	How does LENVIMA work?
LENVIMA may work by slowing down the rate of growth of cancer cells. It may also cut off the blood supply that keeps cancer cells growing. LENVIMA does this by blocking the activity of proteins called tyrosine kinases. Tyrosine kinases are involved in the growth of cancer cells as well as the development of new blood vessels that help cancers grow.	قد ينجح ليفيما LENVIMA من خلال إبطاء معدل نمو الخلايا السرطانية. كما أنه قد يقطع إمدادات الدم التي تحافظ على نمو الخلايا السرطانية. ينجح ليفيما LENVIMA في تحقيق ذلك عن طريق منع نشاط البروتينات التي يطلق عليها تيروسين كيناز. وتشارك التيروسين كيناز في نمو الخلايا السرطانية وفي تطوير أوعية دموية جديدة تساعد السرطان على النمو.	LENVIMA may succeed by slowing down the growth rate of cancer cells. It may also interrupt blood supply that keeps cancer cells growing. LENVIMA succeeds in doing so by inhibiting the activity of proteins called tyrosine kinase. Tyrosine kinase is involved in the growth of cancer cells and in the development of new blood vessels that help in cancer growth.
How is LENVIMA taken?	كيفية أخذ دواء ليفيما LENVIMA ؟	How to take LENVIMA?

LENVIMA is available in capsules that you will need to take orally daily. Take your dose at the same time each day, with or without food.

Swallow your capsules whole with a full glass of water. Do not chew, crush or split the capsules. If you're unable to swallow the capsules whole, place them in a glass with approximately 25 mL of water or apple juice. Do not break or crush the capsules – allow them to disintegrate for at least 10 minutes and then gently stir the liquid for at least 3 minutes to dissolve the capsule shells. Swallow the suspension and then add the same amount of water or apple juice to the glass. Gently swirl it around and then swallow this extra liquid.

Do not mix more than one medicine in the glass at the same time. It is important to follow any directions provided by our doctor or pharmacist, even if these are different from the information provided in this booklet. Check with your doctor or pharmacist if you are unsure how to take LENVIMA.

What is the correct dose?

LENVIMA is usually taken as 2 or 3 capsules that are yellowish-red in colour. Each of these capsules contains 4 mg of medicine (lenvatinib). Your doctor will tell you how many capsules to take each day.

Starting dose

If you weigh 60 kilograms or more

Oral dose

12 mg Once daily

Number of 4 mg capsules

If you weigh less than 60 kilograms

8 mg Once daily

Please note that your doctor may have prescribed a different dose, or may reduce your dose if you experience side-effects. Ask your doctor or pharmacist if you're unsure about the correct dose for you.

How long will treatment last?

LENVIMA treatment can continue for as long as it is of benefit to you. Your doctor will monitor your treatment and provide you with advice based on your personal preferences and your response to LENVIMA, including any side-effects you may be experiencing.

دواء لنيفيما LENVIMA متاح في هيئة كبسولات ستحتاج إلى تناولها يوميا عن طريق الفم. تناول الجرعة في نفس الوقت كل يوم، مع أو بدون طعام.

ابتلع كبسولاتك بالكامل مع كوب كامل من الماء. لا تمضغ الكبسولات أو تطحنها أو تقسمها. إذا لم تتمكن من بلع الكبسولات بالكامل، ضعها في كوب به حوالي 25 مل من الماء أو عصير التفاح. لا تكسر الكبسولات أو تطحنها قبل دعوها تتحلل لمدة 10 دقائق على الأقل، ثم حرك السائل برفق لمدة 3 دقائق على الأقل لإذابة قشرة الكبسولة. ابتلع المستعلق ثم أضف نفس الكمية من الماء أو عصير التفاح إلى الكوب. قلبها في شكل دائري بلطف ثم ابتلع هذا السائل المتبقي.

لا تخلط أكثر من دواء واحد في نفس الكوب في نفس الكوب في نفس الوقت. من المهم اتباع أي إرشادات يقدمها الطبيب أو الصيدلي، حتى لو كانت مختلفة عن المعلومات الواردة في هذا الكتيب. استشر طبيبك أو الصيدلي إذا كنت غير متأكد من كيفية تناول LENVIMA. لنيفيما دواء

ما هي الجرعة الصحيحة؟

عادة ما يؤخذ دواء لنيفيما LENVIMA على شكل كبسولتان أو 3 كبسولات بلون أحمر مصفر. كل من هذه الكبسولات تحتوي على 4 ملغ من الدواء (اللينفاتينيب). سيخبرك طبيبك بعدد الكبسولات التي يجب تناولها يوميا.

جرعة البداية

إذا كان وزنك 60 كجم أو أكثر

جرعة عن طريق الفم

12 ملغ مرة واحدة يوميا

عدد من الكبسولات 4 ملغ

إذا كنت تزن أقل من 60 كيلوغراما

8 ملغ مرة واحدة يوميا

عدد من الكبسولات 4 ملغ

يرجى ملاحظة أن طبيبك قد يصف جرعة مختلفة، أو قد يقلل الجرعة إذا أصابك آثار جانبية. اسأل طبيبك أو الصيدلي إذا كنت غير متأكد من الجرعة الصحيحة لك.

كم ستدوم مدة العلاج؟

يمكنك الاستمرار في تناول لنيفيما LENVIMA طالما أنه مفيد لك. سيقيم طبيبك بمراقبة علاجتك وتقديم المشورة لك بناء على تفضيلاتك الشخصية ورد فعل جسدك تجاه LENVIMA بما في ذلك أي آثار جانبية قد تواجهها.

لا تتوقف عن تناول لنيفيما LENVIMA ولا تغير الجرعة ما لم

LENVIMA is available in capsules that you will need to take orally daily. Take your dose at the same time each day, with or without food.

Swallow your capsules whole with a glass of water. Do not chew, grind or divide capsules. If you're unable to swallow the capsules in full, place them in a glass of about 25 ml water or apple juice. Do not break the capsules or grind them; let them decompose for at least 10 minutes, then gently stir the liquid for at least 3 minutes to dissolve the capsule cap. Swallow the suspension and add the same amount of water or apple juice to the cup. Gently swirl it around and then swallow this extra liquid.

Do not mix more than one medicine in the same cup at the same time. It is important to follow any instructions from your doctor or pharmacist, even if they are different from the information in this booklet. Consult your doctor or pharmacist if you are not sure how to take LENVIMA.

What is the correct dose?

LENVIMA is usually taken as 2 or 3 capsules that are yellowish-red in colour. Each of these capsules contains 4 mg of medicine (lenvatinib). Your doctor will tell you how many capsules to take each day.

Starting dose

If you weigh 60 kilograms or more

Oral dose

12 mg Once daily

Number of 4 mg capsules

If you weigh less than 60 kilograms

8 mg Once daily

Please note that your doctor may have prescribed a different dose, or may reduce your dose if you experience side-effects. Ask your doctor or pharmacist if you're unsure about the correct dose for you.

How long will treatment last?

LENVIMA treatment can continue for as long as it is of benefit to you. Your doctor will monitor your treatment and provide you with advice based on your personal preferences and your response to LENVIMA, including any side-effects you may be experiencing.

<p>Do not stop taking LENVIMA or change your dose unless your doctor advises you to do so.</p>	<p>ينصحك طبيبك بذلك.</p>	<p>Do not stop taking LENVIMA and do not change the dose unless your doctor advises you to do so.</p>
---	--------------------------	--

<p>What if I forget to take LENVIMA?</p>	<p>ماذا لو نسيت أن تأخذ لنيفيما LENVIMA ؟</p>	<p>What if I forgot to take LENVIMA?</p>
<p>If you forget your dose of LENVIMA, you will need to consider when your next dose is due.</p>	<p>إذا نسيت جرعة لنيفيما LENVIMA ، فستحتاج إلى التفكير في موعد الجرعة التالية.</p>	<p>If you forget a dose of LENVIMA, you will need to think about the next dose.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • If your next dose is due in 12 hours or more, take the missed dose as soon as you remember. Then take your next dose at the normal time. • If your next dose is due in less than 12 hours, skip the missed dose. Then take your next dose at the normal time. 	<ul style="list-style-type: none"> • إذا كان موعد الجرعة التالية في غضون 12 ساعة أو أكثر، فتناول الجرعة الفائتة حالما تتذكر. ثم تناول الجرعة التالية في الوقت المعتاد. • إذا كان موعد الجرعة التالية خلال أقل من 12 ساعة، فتخط الجرعة التي فاتتك. ثم تناول الجرعة التالية في الوقت المعتاد. 	<ul style="list-style-type: none"> • If your next dose is due in 12 hours or more, take the missed dose as soon as you remember. Then take the next at the normal time. • If the next dose is in less than 12 hours, skip the missed dose. Then take your next dose at the normal time.
<p>Do not take two doses at the same time to make up for a forgotten dose. This may increase your chances of experiencing side-effects.</p>	<p>لا تأخذ جرعتين في نفس الوقت لتعويض جرعة منسية. فقد يزيد ذلك من احتمال تعرضك للآثار الجانبية.</p>	<p>Do not take two doses at the same time to make up a forgotten dose. This may increase your risk of side effects.</p>
<p>Will I experience side-effects with LENVIMA?</p>	<p>هل سأعترض لآثار جانبية مع لنيفيما LENVIMA ؟</p>	<p>Will I have side effects with LENVIMA?</p>
<p>Like all anti-cancer medicines, LENVIMA can cause a number of side-effects – however, not all patients will experience side-effects and some patients may experience very few.</p> <p>Most side-effects of LENVIMA will be mild to moderate and manageable, but some may require medical attention, so it's important to report any new symptoms to your doctor.</p>	<p>يمكن أن يسبب لنيفيما LENVIMA عددا من الآثار الجانبية مثله مثل جميع الأدوية المضادة للسرطان - ومع ذلك، لن يعانِي جميع المرضى من آثار جانبية، وقد يعانِي بعض المرضى من قلة قليلة منها.</p> <p>ستكون معظم آثار لنيفيما LENVIMA الجانبية خفيفة إلى متوسطة ويمكن التحكم فيها، لكن بعضها قد يحتاج إلى عناية طبية، لذلك من المهم إبلاغ طبيبك بأي أعراض جديدة.</p>	<p>LENVIMA can cause a number of side effects just like all anticancer drugs. However, not all patients will have side effects, and some patients may suffer from very few.</p> <p>Most of the side effects of LENVIMA will be mild to moderate and manageable, but some may require medical attention, so it is important to tell your doctor of any new symptoms.</p>
<p>Do not try to manage side-effects on your own.</p> <p>Depending on the side-effect, it may be necessary for your doctor to adjust your dose, delay or stop your LENVIMA treatment. Your doctor may also be able to provide advice on managing side-effects at home.</p>	<p>لا تحاول إدارة الآثار الجانبية بنفسك.</p> <p>قد يكون من الضروري أن يضبط الطبيب الجرعة أو يؤخر علاجك بدواء لنيفيما LENVIMA أو يوقفه حسب الآثار الجانبية. قد يكون طبيبك قادرا أيضا على تقديم المشورة بشأن التعامل مع الآثار الجانبية في المنزل</p>	<p>Do not try to manage side effects on your own.</p> <p>It may be necessary for your doctor to adjust your dose or delay your treatment with LENVIMA or stop it, depending on the side effects. Your doctor may also be able to advise on dealing with side effects at home</p>
<p>What are the most common side-effects of LENVIMA?</p>	<p>ما هي الآثار الجانبية الأكثر شيوعا للنيفيما LENVIMA ؟</p>	<p>What are the most common side effects of LENVIMA?</p>
<p>Everybody will respond to LENVIMA treatment differently. However, the most common side-effects reported during clinical trials include:</p>	<p>يستجيب كل شخص لعلاج لنيفيما LENVIMA بشكل مختلف. ومع ذلك، فإن الآثار الجانبية الأكثر شيوعا في تقارير التجارب السريرية تشمل:</p>	<p>Each person responds differently to treatment with LENVIMA. However, the most common side effects in clinical trial reports include:</p>

- High or low blood pressure
- Loss of appetite or weight loss
- Feeling sick and being sick, constipation, diarrhoea, stomach pain, indigestion
- Feeling sleepy (drowsiness or somnolence)
- Feeling weak
- Cough or hoarse voice

- ارتفاع أو انخفاض ضغط الدم
- فقدان الشهية أو فقدان الوزن
- الشعور بالغثيان أو الغثيان، والإمساك، والإسهال، وآلام في المعدة، وعسر الهضم
- الشعور بالنعاس (الخمول أو الرغبة في الاستلقاء)
- الشعور بالضعف
- السعال أو بحة الصوت

- High or low blood pressure
- Loss of appetite or weight loss
- Feeling sick and being sick, constipation, diarrhoea, stomach pain, indigestion
- Feeling sleepy (lazy or wanting to lie down)
- Feeling weak
- Cough or hoarse voice
- swelling of the legs

<ul style="list-style-type: none"> Swelling of the legs Rash Dry, sore or inflamed mouth, odd taste sensation Swelling and inflammation of the joints, and stiff muscles, bones and joints Feeling dizzy Hair loss Bleeding (most commonly nose bleeds, but may include bleeding from other sites such as blood in the urine, bruising, bleeding from the gums or gut wall) Trouble sleeping Increased protein in the urine Urinary infections (increased frequency in urination and difficult or painful passing of urine) Pain – muscle, joint, headache, back Redness, soreness and swelling of the skin on the hands and feet (hand-foot syndrome) Underactive thyroid (tiredness, weight gain, constipation, feeling cold, dry skin) Low levels of sodium, potassium and calcium in blood tests 	<ul style="list-style-type: none"> التورم في الساقين الطفح الجلدي جفاف أو التهاب أو قرحة بالفم أو طعم غريب• تورم المفاصل والشعور بالالتهاب بها، وتصلب العضلات والعظام والمفاصل• الشعور بالدوار تساقط الشعر النزيف (نزيف الأنف هو الأكثر شيوعاً، ولكنه قد يشمل النزيف من مواقع أخرى مثل الدم في البول أو الكدمات أو النزيف من اللثة أو جدار الأمعاء) مشاكل النوم زيادة البروتين في البول التهابات المسالك البولية (زيادة تواتر التبول وصعوبة التبول أول التالم أثناء التبول) ألم - العضلات، المفاصل، الصداع، الظهر احمرار، وجع وتورم جلد اليدين والقدمين (متلازمة اليد والقدم) قصور الغدة الدرقية (التعب، زيادة الوزن، الإمساك، الشعور بالبرد، الجلد الجاف) انخفاض مستويات الصوديوم والبوتاسيوم والكالسيوم في اختبارات الدم 	<ul style="list-style-type: none"> Skin rash Dry mouth, inflammation, oral ulcers or strange taste Swelling and inflammation of the joints, and stiff muscles, bones and joints Hair loss Bleeding (nosebleeds are the most common, but may include bleeding from other sites, such as blood in the urine, bruising or bleeding from the gums or the intestinal wall) Sleep problems Increased protein in urine Urinary tract infections (increased frequency of urination and difficulty urinating or feeling pain during urination) Pain - muscles, joints, headaches, back Redness, soreness and swollen skin of hands and feet (hand and foot syndrome) Hypothyroidism (fatigue, weight gain, constipation, cold feeling, dry skin) Low levels of sodium, potassium and calcium in blood tests
<ul style="list-style-type: none"> High levels of cholesterol and thyroid stimulating hormone in blood tests Decreases in the number of white blood cells Bruising and difficulty in wound healing – signs of low level of platelets in the blood. 	<ul style="list-style-type: none"> ارتفاع مستويات الكوليسترول وهرمون الغدة الدرقية المحفزة في اختبارات الدم انخفاض في عدد خلايا الدم البيضاء كدمات وصعوبة في التئام الجروح - علامات انخفاض مستوى الصفائح الدموية في الدم. 	<ul style="list-style-type: none"> High levels of cholesterol and thyroid stimulated hormone in blood tests Low white blood cell count bruising and difficulty in healing wounds - signs of low blood platelets.
<p>If you experience side-effects, including any symptoms not listed above, contact your doctor as soon as possible.</p>	<p>إذا واجهت آثاراً جانبية، بما في ذلك أي أعراض غير مذكورة أعلاه، فاتصل بطبيبك في أقرب وقت ممكن.</p>	<p>If you experience side effects, including any symptoms not mentioned above, contact your doctor as soon as possible.</p>
<p>What should I know about high blood pressure?</p>	<p>ما الذي يجب أن أعرفه عن ارتفاع ضغط الدم؟</p>	<p>What should I know about high blood pressure?</p>
<p>High blood pressure (or hypertension) is a very common side-effect of LENVIMA. Just under half of all people that are taking LENVIMA for HCC will experience elevated blood pressure.</p>	<p>ارتفاع ضغط الدم (أو فرط ضغط الدم) هو من الآثار الجانبية الشائعة للـ LENVIMA. يتعرض أقل من نصف الأشخاص الذين يتناولون LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية القلبية لارتفاع ضغط الدم.</p>	<p>High blood pressure (or hypertension) is a very common side-effect of LENVIMA. Just under half of all people that are taking LENVIMA for HCC will experience elevated blood pressure.</p>

<p>What can be done for high blood pressure? High blood pressure needs to be treated. Your doctor may prescribe you antihypertensive medication or change the dose of your existing antihypertensive medication to reduce your blood pressure. Uncontrolled high blood pressure can lead to serious complications, so it's important to take this medication as instructed by your doctor.</p>	<p>ما الذي يمكن عمله عند ارتفاع ضغط الدم؟ ارتفاع ضغط الدم يحتاج إلى علاج. قد يصف لك طبيبك الأدوية الخافضة للضغط أو يغير جرعة الدواء الخافض لضغط الدم الذي تأخذه حالياً لخفض ضغط الدم. يمكن أن يؤدي ارتفاع ضغط الدم غير المنضبط إلى مضاعفات خطيرة، لذلك من المهم تناول هذا الدواء حسب تعليمات الطبيب.</p>	<p>What can be done for high blood pressure? High blood pressure needs to be treated. Your doctor may prescribe you antihypertensive medication or change the dose of your existing antihypertensive medication to reduce your blood pressure. Uncontrolled high blood pressure can lead to serious complications, so it's important to take this medication as instructed by</p>
<p>What if I have high blood pressure before starting LENVIMA?</p>	<p>ماذا لو كنت تعاني من ارتفاع ضغط الدم قبل العلاج بدواء LENVIMA؟</p>	<p>What if I had high blood pressure before treatment with LENVIMA?</p>

<p>If you already have high blood pressure, your doctor will give you antihypertensive therapy before you start LENVIMA to bring your blood pressure into the normal range.</p> <p>During treatment, your blood pressure will be monitored closely and your doctor will make adjustments to your antihypertensive medication if necessary.</p> <p>Do I need to measure my own blood pressure? Your doctor may recommend regularly monitoring your blood pressure, and may ask you to do this at home or to visit your GP or local pharmacy to have it measured.</p>	<p>إذا كان لديك بالفعل ارتفاع في ضغط الدم، فسوف يعطيك طبيبك علاجاً مضاداً لارتفاع ضغط الدم قبل أن تبدأ العلاج بدواء LENVIMA لإرجاع ضغط دمك إلى المعدل الطبيعي.</p> <p>وأثناء العلاج، سيتم مراقبة ضغط الدم عن كثب وسيجري طبيبك تعديلات على الأدوية الخافضة للضغط إذا لزم الأمر.</p> <p>هل أحتاج إلى قياس ضغط الدم؟ قد يوصي طبيبك بمراقبة ضغط الدم بانتظام، وقد يطلب منك القيام بذلك في المنزل أو زيارة طبيبك أو الصيدلية المحلية لقياسه.</p>	<p>If you already have high blood pressure, your doctor will give you antihypertensive therapy before you start LENVIMA to bring your blood pressure into the normal range.</p> <p>During treatment, your blood pressure will be monitored closely and your doctor will make adjustments to your antihypertensive medication if necessary.</p> <p>Do I need to measure blood pressure? Your doctor may recommend that you monitor your blood pressure regularly. You may be asked to do so at home or visit your doctor or local pharmacy to measure it.</p>
<p>What should I know about fatigue? Fatigue is one of the most common side-effects of cancer treatment and cancer itself. Its causes are poorly understood. If you become fatigued, you may feel tired, worn-out or exhausted most of the time. You may also find that sleep does not refresh you like it should.</p> <p>How common is fatigue with LENVIMA? Just under half of all people that are taking LENVIMA for HCC will experience fatigue. Generally LENVIMA causes mild to moderate fatigue, but it is important to speak with your doctor about ways you can try and manage this.</p> <p>What can be done for fatigue? Talk to your doctor and nurse if you feel fatigued. If your fatigue has an underlying cause such as anaemia or pain, treatments may be available that help.</p> <p>There are also things you can do to help:</p>	<p>ما الذي يجب أن أعرفه عن الشعور بالتعب؟ التعب هو أحد الآثار الجانبية الأكثر شيوعاً لأدوية السرطان والسرطان نفسه. أسبابه غير مفهومة جيداً. إذا شعرت بالتعب، فقد تشعر بالضعف أو الإرهاق أو الإنهاك معظم الوقت. قد تجد أيضاً أن النوم لا ينعشك كما ينبغي.</p> <p>ما نسبة شيوع الشعور بالتعب أثناء العلاج بدواء LENVIMA؟ يتعرض أقل من نصف من يتعاطون دواء LENVIMA لعلاج سرطانة الخلايا الكبدية بالتعب. بشكل عام يسبب لنفيما LENVIMA تعب تتراوح شدته من بسيط إلى متوسط، ولكن من المهم التحدث مع طبيبك حول طرق التعامل مع هذا التعب.</p> <p>ما الذي يمكن القيام به لتخفيف الشعور بالتعب؟ تحدث إلى طبيبك والممرضة إذا كنت تشعر بالتعب. إذا كان للتعب سبباً أساسياً مثل فقر الدم أو الألم، فقد تتوفر علاجات تساعدك.</p> <p>هناك أيضاً أشياء يمكنك القيام بها للمساعدة</p>	<p>What should I know about feeling tired? Fatigue is one of the most common side-effects of cancer treatment and cancer itself. Its causes are poorly understood. If you become fatigued, you may feel tired, worn-out or exhausted most of the time. You may also find that sleep does not refresh you like it should.</p> <p>How common is fatigue during treatment with LENVIMA? Just under half of all people that are taking LENVIMA for HCC will experience fatigue. Generally LENVIMA causes mild to moderate fatigue, but it is important to speak with your doctor about ways you can try and manage this.</p> <p>What can be done to relieve tiredness? Talk to your doctor and nurse if you feel tired. If fatigue has an underlying cause, such as anaemia or pain, treatments may be available to help you.</p> <p>There are also things you can do to help:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Eat regular meals and snacks for energy and drink enough fluids • Set aside some time each day for relaxation or meditation • If you have enough energy, do some gentle exercises each day • Prioritise certain activities, as you may not be able to achieve as much every day as you want to • Accept help from family, carers, friends or colleagues • Organise your day to include rest breaks. 	<ul style="list-style-type: none"> • تناول وجبات منتظمة ووجبات خفيفة للحصول على الطاقة واشرب كمية كافية من السوائل • خصص بعض الوقت كل يوم للاسترخاء أو التأمل • إذا كان لديك طاقة كافية، مارس بعض التمارين الخفيفة كل يوم • حدد بعض الأنشطة كأولوية، حيث قد لا تتمكن من القيام بكل الأنشطة التي تود القيام بها كل يوم • اقبل المساعدة من الأسرة أو مقدمي الرعاية أو الأصدقاء أو الزملاء • •نظم يومك بحيث يشمل فترات راحة. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eat regular meals and snacks to get energy and drink enough fluids • Take some time each day to relax or meditate • If you have enough energy, do some light exercise every day • Select some activities as a priority, as you may not be able to do all the activities you want to do every day • Get help from family, care provides, friends or colleagues • Organise your day to include breaks.
What should I know about diarrhoea?	ما الذي يجب أن أعرفه عن الإسهال؟	What should I know about diarrhoea?
Diarrhoea can be loose and watery bowel movements, or	يمكن أن يكون الإسهال حركات رخوة ومائية في	Diarrhoea can be soft and watery movements in the

<p>an increase in the number of bowel movements you have. Tell your doctor if you experience diarrhoea while on treatment.</p> <p>How common is diarrhoea with LENVIMA? Around 2 in 5 patients treated with LENVIMA for HCC will experience diarrhoea. This is mostly mild to moderate and can be managed by your doctor.</p> <p>What should I do if I have diarrhoea? Diarrhoea needs to be treated. It can usually be managed with fluids and by anti-diarrhoeal medication prescribed by your doctor.</p> <p>If your diarrhoea is not controlled even after taking anti-diarrhoeal medication, contact your doctor or nurse for advice.</p> <p>What can I do to reduce diarrhoea? The following eating tips may help to reduce your diarrhoea:</p>	<p>الأمعاء. أو زيادة في عدد حركات الأمعاء لديك. أخبر طبيبك إذا كنت تعاني من الإسهال أثناء العلاج.</p> <p>ما مدى شيوع الإسهال أثناء العلاج بدواء لنيفيما LENVIMA؟ حوالي 2 من كل 5 مرضى يتناولون دواء لنيفيما LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية سيصابون بالإسهال. ويكون هذا الإسهال في الغالب خفيف إلى متوسط ويمكن أن يتعامل معه طبيبك.</p> <p>ماذا علي أن أفعل إذا كان لدي إسهال؟ يجب معالجة الإسهال، حيث يمكن التعامل معه عادة بالسوائل والأدوية المضادة للإسهال التي يصفها طبيبك.</p> <p>إذا لم يتم السيطرة على الإسهال حتى بعد تناول الأدوية المضادة للإسهال، اتصل بطبيبك أو ممرضتك للحصول على المشورة.</p> <p>ما الذي يمكنني فعله للحد من الإسهال؟ نصائح الأكل التالية قد تساعد في تقليل الإسهال:</p>	<p>intestines, or an increase in the number of bowel movements you have. Tell your doctor if you have diarrhoea during treatment.</p> <p>How common is diarrhoea during treatment with LENVIMA? About 2 out of 5 patients taking LENVIMA for the treatment of hepatocellular carcinoma will develop diarrhoea. This is often mild to moderate and can be treated by your doctor.</p> <p>What should I do if I have diarrhoea? Diarrhoea needs to be treated. It can usually be managed with fluids and by anti-diarrhoeal medication prescribed by your doctor.</p> <p>If diarrhoea is not controlled even after taking anti-diarrhoea medication, contact your doctor or nurse for advice.</p> <p>What can I do to reduce diarrhoea? The following eating tips may help reduce diarrhoea:</p>
--	---	---

<ul style="list-style-type: none"> • Eat up to six small meals daily • Avoid caffeinated beverages, alcohol and full-strength fruit juices • Avoid milk and dairy products (lactose-free milk may be okay) • Limit foods that make diarrhoea worse, including fatty or fried foods, spicy foods, raw vegetables, raw fruits and high-fibre foods like bran, whole grains, beans and legumes • Eat low-fibre meals that include things like white bread, rice, pasta, skinless chicken or fish • Eat peeled and cooked fruits and vegetables or canned or stewed fruit. 	<ul style="list-style-type: none"> • تناول ما يصل إلى ست وجبات صغيرة يوميا • تجنب المشروبات التي تحتوي على الكافيين والكحول وعصائر الفاكهة الكاملة • تجنب الحليب ومنتجات الألبان (ربما لا بأس من الحليب الخالي من اللاكتوز) • الحد من الأطعمة التي تزيد الإسهال سوءا، بما في ذلك الأطعمة الدهنية أو المقلية والأطعمة الغنية بالتوابل والخضروات النيئة والفاكهة النيئة والأطعمة الغنية بالألياف مثل النخالة والحبوب الكاملة والفاصوليا والبقوليات • تناول وجبات قليلة الألياف تتضمن أشياء مثل الخبز الأبيض أو الأرز أو المعكرونة أو الدجاج بدون جلد أو السمك • تناول الفواكه والخضروات المقشرة والمطبوخة أو الفواكه المعلبة أو المطهية. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eat up to six small meals daily • Avoid caffeinated beverages, alcohol and full-strength fruit juices • Avoid milk and dairy products (lactose-free milk may be okay) • Limit foods that make diarrhoea worse, including fatty or fried foods, spicy foods, raw vegetables, raw fruits and high-fibre foods like bran, whole grains, beans and legumes • Eat low-fibre meals that include things like white bread, rice, pasta, skinless chicken or fish • Eat peeled and cooked fruits and vegetables or canned or stewed fruit.
<p>What should I know about nausea and vomiting?</p>	<p>ما الذي يجب أن أعرفه عن الغثيان والقيء؟</p>	<p>What should I know about nausea and vomiting?</p>
<p>Around 1 in 5 patients treated with LENVIMA for HCC will experience nausea, and slightly fewer than that will experience vomiting. Most of the time this is a mild to moderate side-effect that can be easily treated.</p> <p>What can be done about nausea and vomiting? Your doctor may give you anti-sickness medications during your treatment. These are also referred to as 'anti-emetics'. There are several different anti-sickness medicines available.</p>	<p>حوالي 1 من كل 5 مرضى يتناولون لنيفيما LENVIMA لمعالجة سرطانة الخلية الكبدية سيعانون من الغثيان وسيعاني عددا أقل قليلا من ذلك من القيء. في معظم الأحيان يكون هذا من الآثار الجانبية الخفيفة إلى المعتدلة التي يمكن معالجتها بسهولة.</p> <p>ما الذي يمكن عمله حيال الغثيان والقيء؟ قد يعطيك طبيبك أدوية مضادة للغثيان أثناء علاجك .</p>	<p>About 1 out of 5 patients taking LENVIMA to treat hepatocellular carcinoma will suffer from nausea and a slightly lower number will experience vomiting. Most often this is a mild to moderate side effect that can be easily treated.</p> <p>What can be done about nausea and vomiting? Your doctor may give you anti-nausea medications during treatment. There are many anti-nausea medications.</p>

<p>If you are prescribed these medications, it is important to take them as directed by your doctor even if you do not feel sick at the time.</p> <p>What you eat and drink can also relieve nausea and vomiting or may make it worse. Your oncology nurse or dietician can provide advice on eating to avoid nausea.</p> <p>What should I do if I have nausea that does not go away?</p> <p>If you have nausea that lasts for more than two days, or that keeps you from doing important and enjoyable things, tell your doctor or nurse. Your anti-sickness medication may need to be changed or the dose increased.</p>	<p>هناك العديد من الأدوية المضادة للغثيان. إذا وصفت لك هذه الأدوية، من المهم أن تتناولها حسب توجيهات الطبيب حتى لو لم تشعر بالغثيان في ذلك الوقت.</p> <p>ما تأكله وتشربه يمكن أن يخفف الغثيان والقيء أو يمكن أن يزيد الأمر سوءا. يمكن لممرضة الأورام أو اختصاصي التغذية تقديم المشورة بشأن تناول الطعام لتجنب الغثيان.</p> <p>ماذا علي أن أفعل إذا كان لدي غثيان لا ينتهي؟</p> <p>إذا كان لديك غثيان مستمر لأكثر من يومين، أو غثيان يمنعك من القيام بأشياء مهمة وممتعة، أخبر طبيبك أو ممرضتك. قد تحتاج لزيادة جرعة الدواء المضاد للغثيان أو تغييره.</p>	<p>If you are prescribed these medications, it is important to take them as directed by your doctor even if you are not feeling sick at the time.</p> <p>What you eat and drink may relieve nausea and vomiting or may make it worse. An oncology nurse or a dietitian can advise on eating to avoid nausea.</p> <p>What should I do if I have nausea that does not end?</p> <p>If you have persistent nausea for more than two days, or nausea that prevents you from doing important and enjoyable things, tell your doctor or nurse. You may need to increase or adjust the dosage of the anti-nausea medication.</p>
<p>What should I know about reduced appetite and weight loss?</p>	<p>ما الذي يجب أن أعرفه عن انخفاض الشهية وفقدان الوزن؟</p>	<p>What should I know about low appetite and weight loss?</p>
<p>It is common for people to lose weight during cancer treatment. This can be because cancer treatment reduces your appetite or it might be because of the cancer itself.</p> <p>How common is weight loss with LENVIMA?</p> <p>Around 1 in 3 people treated with LENVIMA for HCC will experience weight loss during treatment.</p> <p>How can I improve my appetite?</p> <p>Taste changes may make you lose your appetite. Improving the taste of food may help to stimulate your appetite.</p>	<p>فقدان الوزن شائع أثناء علاج السرطان. قد يكون هذا بسبب أن علاج السرطان يقلل من شهيتك أو قد يكون بسبب السرطان نفسه.</p> <p>ما مدى شيوع فقدان الوزن أثناء العلاج بدواء لنيفيما LENVIMA؟</p> <p>حوالي 1 من كل 3 أشخاص يتناولون لنيفيما LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية سيعانون من فقدان الوزن أثناء العلاج.</p> <p>كيف يمكنني تحسين شهيتي؟</p> <p>تغير مذاق الطعام قد يفقدك شهيتك. قد يساعد تحسين مذاق الطعام على تحفيز شهيتك.</p>	<p>It is common for people to lose weight during cancer treatment. This can be because cancer treatment reduces your appetite or it might be because of the cancer itself.</p> <p>How common is weight loss during treatment with LENVIMA?</p> <p>About 1 out of 3 people taking LENVIMA to treat hepatocellular carcinoma will suffer from weight loss during treatment.</p> <p>How can I improve my appetite?</p> <p>Change in taste of food may cause loss of your appetite. Improving the taste of food may help stimulate your appetite.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • If food is too sweet, add salt, lemon juice or coffee powder; if food tastes metallic or salty, add sugar or honey • Add spices, garlic, herbs, cheese or bacon to enhance flavour • Use a straw to bypass your taste buds. <p>If you can eat but find that you feel full soon after eating a meal, it can help to eat small meals or snacks frequently, rather than large meals.</p> <p>Having an empty stomach can cause you to feel nauseated, so make sure you snack regularly.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • إذا كان الطعام حلوا جدا، أضف الملح وعصير الليمون أو مسحوق القهوة؛ إذا كان الطعام ذو مذاق معدني أو مالح، أضف السكر أو العسل • أضف التوابل والثوم والأعشاب والجبن أو لحم الخنزير المقدم لتعزيز النكهة • استخدم شفاطة (مصاص /شاليمو) لتجاوز براعم الذوق. <p>إذا كان بإمكانك تناول الطعام ولكنك شعرت بأنك ممتلئ بعد فترة وجيزة من البدء في تناول الوجبة، فقد يكون من المفيد أن تتناول وجبات صغيرة أو وجبات خفيفة بشكل متكرر بدلا من تناول وجبات كبيرة.</p> <p>المعدة الفارغة قد تسبب لك الشعور بالغثيان، لذلك احرص على تناول وجبة خفيفة بانتظام.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • If the food is very sweet, add salt, lemon juice or coffee powder; if the food tastes metallic or salty, add sugar or honey • Add spices, garlic, herbs, cheese or bacon to enhance the flavour • Use a straw to bypass your taste buds. <p>If you can eat but feel full after a short meal, it may be useful to eat light meals or snacks frequently instead of eating large meals.</p> <p>Having an empty stomach can cause you to feel nauseated, so make sure you snack regularly.</p>
---	---	--

What should I know about abdominal pain?

Some people experience abdominal pain during cancer treatment. Abdominal pain may occur because of the treatment or because of the cancer itself. Controlling pain may allow you to return to many of the activities you enjoy.

How common is abdominal pain with LENVIMA?

Nearly 1 in 5 people (17%) treated with LENVIMA for HCC will experience abdominal pain. This is mild and manageable for most people.

What can be done about abdominal pain?

Pain can be controlled by taking medication. Pain-killing drugs are known as analgesics and there are several different types that can treat different levels of pain. Mild pain can be treated with paracetamol or non-steroidal anti-inflammatory drugs. Moderate pain can be treated with mild opioids such as codeine. Strong pain may be treated with stronger opioids.

Taking pain medication regularly can help you stay on top of the pain, and it may mean you need lower doses than if you wait until the pain is bad before taking medication.

If your pain-killers are making you drowsy or causing other side-effects, talk to your doctor as your dosage might need to be adjusted.

Are there alternative methods to relieve pain?

Not everyone will need to take pain-killers to reduce their pain. For some people, movement such as walking and stretching might reduce pain. A physiotherapist or exercise physiologist can design a program to help get you moving. Relaxation techniques such as mindfulness and meditation, applying hot or cold packs, or relaxation

ما الذي يجب أن أعرفه عن ألم البطن؟

بعض الناس يعانون من آلام في البطن أثناء علاج السرطان . قد يحدث ألم في البطن بسبب العلاج أو بسبب السرطان نفسه . قد تسمح لك السيطرة على الألم بالعودة إلى العديد من الأنشطة التي تستمتع بها.

ما مدى شيوع ألم البطن أثناء العلاج بدواء لنيفيما LENVIMA؟

ما يقرب من 1 من كل 5 أشخاص (17٪) ممن يتناولون لنيفيما LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية سيتعرضون لآلام في البطن. هذا العرض خفيف ويمكن التحكم فيه عند معظم المرضى.

ما الذي يمكن عمله حيال ألم البطن؟

يمكن السيطرة على الألم عن طريق تناول الدواء. تُعرف الأدوية المسكنة للألم باسم المسكنات وهناك العديد من الأنواع المختلفة التي يمكنها علاج مستويات مختلفة من الألم. يمكن علاج الألم الخفيف باستخدام الباراسيتامول أو الأدوية المضادة للالتهابات غير الستيرويدية. ويمكن علاج الألم المعتدل بالأفيونيات الخفيفة مثل الكودايين. ويمكن علاج الألم القوي بمواد أفيونية أقوى.

تناول دواء الألم بانتظام يمكن أن يساعدك على التحكم في الألم، وقد يعني ذلك أنك ستحتاج إلى جرعات أقل مما لو كنت تنتظر حتى يسوء الألم حتى تتناول الدواء.

إذا كانت مسكنات الألم تجعلك تشعر بالنعاس أو تسبب آثاراً جانبية أخرى، فتحدث إلى طبيبك؛ فقد تحتاج إلى تعديل جرعتك.

هل هناك طرق بديلة لتخفيف الألم؟

لن يحتاج الجميع إلى تناول مسكنات الألم لتخفيف الألم . بالنسبة لبعض المرضى، قد تؤدي الحركة مثل المشي والتمدد إلى تقليل الألم. يمكن لأخصائي العلاج الطبيعي أو أخصائي تمارين العلاج الطبيعي تصميم برنامج لمساعدتك على التحرك. من الممكن أيضاً أن تستفيد من تقنيات الاسترخاء مثل التأمل والتأمل الواعي أو وضع عبوات

What should I know about abdominal pain?

Some people suffer from abdominal pain during cancer treatment. Abdominal pain may be caused by the treatment or by the cancer itself. Pain control may allow you to return to many of the activities you enjoy.

How common is abdominal pain during treatment with LENVIMA?

Approximately 1 out of 5 people (17%) who take LENVIMA to treat hepatocellular carcinoma will have abdominal pain. This symptom is light and manageable in most patients.

What can be done about abdominal pain?

Pain can be controlled by taking medication. Painkiller drugs are known as analgesics and there are many different types that can treat different levels of pain. Light pain can be treated with paracetamol or non-steroidal anti-inflammatory drugs. Moderate pain can be treated with mild opioids such as codeine. Strong pain can be treated with stronger opioids.

Taking pain medication regularly can help you stay on top of the pain, and it may mean you need lower doses than if you wait until the pain is bad before taking medication.

If your pain-killers are making you drowsy or causing other side-effects, talk to your doctor as your dosage might need to be adjusted.

Are there alternative ways to relieve pain?

Not everyone will need to take pain-killers to reduce their pain. For some people, movement such as walking and stretching might reduce pain. A physiotherapist or exercise physiologist can design a program to help get you moving. Relaxation techniques

<p>massage might also help.</p> <p>Talk to your doctor about what you are doing to reduce pain, as some complementary therapies may not be advisable with certain treatments.</p>	<p>ساخنة أو باردة، أو تدليك الاسترخاء.</p> <p>تحدث إلى طبيبك بشأن التدابير التي تتخذها لتخفيف الألم، لأن بعض العلاجات التكميلية قد لا يُنصح بها مع علاجات معينة.</p>	<p>such as mindfulness and meditation, applying hot or cold packs, or relaxation massage might also help.</p> <p>Talk to your doctor about the measures you are taking to relieve pain, because some complementary therapies may not be recommended with certain treatments</p>
---	--	---

What should I know about hand-foot syndrome?

Hand-foot syndrome is also known as palmar-plantar erythrodysesthesia (PPE). It is a common side-effect of many cancer therapies, which affects the palms of your hands and/or soles of your feet.

The symptoms include:

- Red, inflamed skin
- Tenderness
- Pain
- Swelling
- Tingling, pins and needles
- Numbness
- Itchiness
- Blisters
- Dry rash
- Weeping skin
- Ulcers
- Sensory impairment.

How common is hand-foot syndrome with LENVIMA?

Around 1 in 4 people treated with LENVIMA for HCC will develop hand-foot syndrome. Symptoms are mild to moderate for most people – only 5% of people who experienced hand-foot syndrome on LENVIMA needed a dose interruption or reduction.

What can be done about hand-foot syndrome?

Symptoms of hand-foot syndrome can be treated using topical creams on your wounds, cold compresses, moisturisers, topical drugs called corticosteroids, and pain-killers.

What should I know about bleeding events?

Bleeding during cancer therapy occurs because the treatment decreases the number of platelets in your blood. Platelets are involved in blood clotting. When there aren't enough platelets to cause clots, it may cause you to bleed.

How common is bleeding with LENVIMA?

ما الذي يجب أن أعرفه عن متلازمة اليد والقدم؟
متلازمة اليد والقدم تعرف أيضا باسم palmar-plantar erythrodysesthesia وهي أحد الآثار الجانبية الشائعة للعديد من علاجات السرطان، والتي تؤثر على كفوف اليدين و/أو باطن القدمين.

تشمل الأعراض:

- احمرار الجلد وتهيجه
- الموض (التآلم عن لمس المنطقة المصابة)
- الألم
- التورم
- وخز كوخز الدبابيس والإبر
- الخدر
- الحكّة
- التئثر
- الطفح الجاف
- الجلد الدامع
- قرحة المعدة
- ضعف في الإحساس.

ما مدى شيوع مرض متلازمة اليد والقدم أثناء العلاج بدواء

LENVIMA؟

حوالي 1 من كل 4 أشخاص ممن يتناولون لنيفيما LENVIMA لعلاج سرطانة الخلية الكبدية سيصابون بمتلازمة اليد والقدم. الأعراض خفيفة إلى معتدلة عند معظم المرضى - يحتاج 5٪ فقط من المرضى الذين عانوا من متلازمة اليد والقدم أثناء العلاج بدواء لنيفيما LENVIMA إلى إيقاف الجرعة أو تقليلها.

ما الذي يمكن عمله حيال متلازمة اليد والقدم؟

يمكن علاج أعراض متلازمة اليد والقدم باستخدام الكريمات الموضعية على الجروح ، والكمادات الباردة والمرطبات والعقاقير الموضعية التي تسمى الكورتيكوستيرويدات ومسكنات الألم.

ما الذي يجب أن أعرفه عن مرات حدوث النزيف؟

يحدث النزيف أثناء علاج السرطان لأن العلاج يقلل من عدد الصفائح الدموية في دمك. تلك الصفائح الدموية تساهم في تخثر الدم. لذا قد تتعرض للنزيف عندما تقل الصفائح الدموية عن العدد الكافي لتحقيق التخثر.

ما مدى شيوع النزيف أثناء العلاج بدواء لنيفيما LENVIMA ؟

What should I know about hand and foot syndrome?

Hand and foot syndrome also known as palmar-plantar erythrodysesthesia. It is a common side effect of many cancer treatments that affect the palms of the hands and / or the soles of the feet.

Symptoms include:

- Red, inflamed skin
- Pressure pain
- Pain
- Swelling
- Tingling, pins and needles
- Numbness
- Itching
- Blisters
- Dry rash
- Weeping skin
- Ulcers
- Weakness of sensation.

How common is hand and foot syndrome during treatment with LENVIMA?

About 1 out of 4 people taking LENVIMA to treat hepatocellular carcinoma will develop hand and foot syndrome. Symptoms are mild to moderate in most patients- only 5% of patients who suffered from hand and foot syndrome during treatment with LENVIMA need to stop or reduce the dose.

What can be done about hand and foot syndrome?

Symptoms of hand-foot syndrome can be treated using topical creams on your wounds, cold compresses, moisturisers, topical drugs called corticosteroids, and pain-killers.

What should I know about bleeding?

Bleeding occurs during cancer treatment because treatment reduces the number of platelets in your blood. These platelets contribute to blood clotting. So you may be bleeding when the platelets are less than enough to achieve clotting.

		<p>How common is bleeding during treatment with LENVIMA?</p>
--	--	--

--	--	--

Around 1 in 5 people taking LENVIMA for HCC will experience bleeding, with the majority of cases being mild or moderate and manageable.

Where does bleeding occur?

The most common place people on cancer treatment experience bleeding is through the nose. Bleeding may also happen at other sites, such as blood in the urine, bruising, bleeding from the gums or the gut wall.

How is bleeding treated?

Your doctor will monitor your platelet levels by taking a blood test. If your platelet levels get very low, you may need a platelet transfusion.

If you are going to have surgery, your doctor may stop LENVIMA for a short time before the procedure to reduce the risk of post-surgical bleeding.

What should I know about developing a hoarse voice?

Hoarseness of voice (dysphonia) is a side-effect of some cancer treatments. You may have a different sounding voice, strain to speak or in very rare cases completely lose your voice (approximately 1% of people).

How common is dysphonia with LENVIMA?

Around 1 in 4 people taking LENVIMA for HCC will experience hoarseness of their voice, and in most cases this is mild to moderate.

How can I manage changes to my voice?

If you are struggling to talk, it's natural to feel distressed, frustrated or angry at times. It may take time and practice to get your voice back and you might find that you need to repeat yourself if your voice is very hoarse. In many cases, the hoarseness may resolve on its own. You can use the National Relay Service to make phone calls.

LENVIMA treatment contacts

حوالي 1 من كل 5 أشخاص يتناولون لنيفيما LENVIMA لعلاج سرطانية الخلية الكبدية سيتعرضون للنزيف، حيث تكون غالبية الحالات خفيفة أو متوسطة ويمكن التحكم فيها.

أين يحدث النزيف؟

أشيع أماكن التعرض للنزيف عند من يعالجون من السرطان هو النزيف عن طريق الأنف. قد يحدث النزيف أيضا في مواقع أخرى، مثل الدم في البول، والكدمات، والنزيف من اللثة أو جدار الأمعاء.

كيف يعالج النزيف؟

سيراقب الطبيب مستويات الصفائح الدموية عن طريق إجراء فحص دم. إذا كانت مستويات الصفائح الدموية منخفضة جدا، فقد تحتاج إلى نقل صفائح دموية.

إذا كنت ستخضع لعملية جراحية، فقد يوقف طبيبك دواء لنيفيما LENVIMA لفترة قصيرة قبل إجراء العملية لتقليل خطر حدوث نزيف ما بعد الجراحة.

ماذا يجب أن أعرف عن بحة الصوت؟

بحة الصوت (خلل النطق) هي أحد الآثار الجانبية لبعض علاجات السرطان. قد تتعرض لتغيير أصوات الحروف أو ضغط في الكلام أو في حالات نادرة جدا تفقد صوتك تماما (حوالي 1% من الأشخاص).

ما مدى شيوع الإصابة بخلل في النطق أثناء العلاج بلفنيما LENVIMA؟

يصاب حوالي 1 من كل 4 أشخاص يتناولون لنيفيما LENVIMA لعلاج سرطانية الخلية الكبدية ببحة في الصوت تتراوح شدتها من خفيفة إلى متوسطة.

كيف يمكنني التعامل مع التغيرات في صوتي؟

إذا وجدت أنك تتكلم بصعوبة، فمن الطبيعي أن تشعر بالأسى أو الإحباط أو الغضب في بعض الأحيان. قد يستغرق الأمر وقتا وتدريب على استعادة صوتك وقد تجد أنك بحاجة إلى تكرار كلامك إذا كان صوتك ضعيفا جدا. في كثير من الحالات، قد تنتهي بحة الصوت من تلقاء نفسها. يمكنك استخدام خدمة National Relay Service لإجراء مكالمات هاتفية.

جهات الاتصال الخاصة بدواء LENVIMA

About 1 out of 5 people who take LENVIMA to treat hepatocellular carcinoma will be subject to bleeding, with most cases mild or moderate and manageable.

Where does bleeding occur?

The most common place people on cancer treatment experience bleeding is through the nose. Bleeding may also happen at other sites, such as blood in the urine, bruising, bleeding from the gums or the gut wall.

How is bleeding treated?

Your doctor will monitor blood platelet levels by performing a blood test. If platelet levels are too low, you may need a platelet transfusion.

If you are undergoing surgery, your doctor may stop LENVIMA for a short period of time before surgery to reduce the risk of post-operative bleeding.

What should I know about the hoarseness?

Hoarseness of voice (dysphonia) is a side effect of some cancer treatments. You may be subject to changes in letter sound, or compression in speech, or in very rare cases loss of your voice completely (about 1% of people).

How common is dysphonia during treatment with LENVIMA?

Approximately 1 out of 4 people who take LENVIMA for the treatment of hepatocellular carcinoma is infected with dysphonia, and in most cases, it is mild to moderate.

How do I deal with changes in my voice?

If you are struggling to talk, it is normal to feel distressed, frustrated or sometimes angry. It may take time and training to restore your voice and you may find that you need to repeat your words if your voice is too weak. In many cases, the hoarseness may end on its own. You can use the National Relay Service to make phone calls.

Contacts for LENVIMA

<p>Use this page to record the names and phone numbers of your treatment centre and healthcare professionals.</p> <p>Hospital department:</p> <p>Liver specialist doctor:</p> <p>Specialist nurse:</p> <p>After-hours emergency contact:</p> <p>General practitioner:</p>	<p>استخدم هذه الصفحة لتسجيل أسماء وأرقام هواتف مركز العلاج وأخصائيي الرعاية الصحية.</p> <p>قسم المستشفى:</p> <p>أخصائي الكبد:</p> <p>الممرض المتخصص:</p> <p>رقم حالات الطوارئ بعد ساعات العمل:</p> <p>الممارس العام:</p>	<p>Use this page to register the names and phone numbers of the treatment center and health care professionals.</p> <p>Hospital Department:</p> <p>Liver Specialist:</p> <p>Specialist nurse:</p> <p>Emergency number after working hours:</p> <p>General Practitioner:</p>
---	--	---

<p>References 1. LENVIMA Consumer Medicine Information. Eisai Australia Pty Ltd. September 2018.</p> <p>2. LENVIMA Product Information. Eisai Australia Pty Ltd. September 2018.</p> <p>3. NSW Government and Cancer Institute NSW. EviQ. Cancer Treatments Online. Side effect fact sheets. Available at: https://www.eviq.org.au/patients-and-carers/patient-information-sheets (Accessed September 2018).</p> <p>4. Cancer Council South Australia. Physical side effects after cancer. Available at: https://www.cancersa.org.au/information/a-z-index/physical-side-effects-after-cancer (Accessed September 2018).</p> <p>5. NSW Government and Cancer Institute NSW. EviQ. Clinical Resources. Side effect and toxicity management. Available at: https://www.eviq.org.au/clinical-resources/side-effect-and-toxicity-management (Accessed September 2018).</p> <p>6. Cancer Council Victoria. Managing side effects of chemotherapy. Available at: https://www.cancervic.org.au/cancer-information/treatments/treatments-types/chemotherapy/side_effects_of_chemotherapy.html (Accessed September 2018).</p> <p>7. Cancer Council Victoria. Managing side effects of head & neck cancer. Available at https://www.cancervic.org.au/cancer-information/cancer-types/cancer_types/head-neckcancers/recovery-head-neck.html (Accessed September 2018).</p>	<p>المراجع 1. المعلومات الطبية للمستهلك عن دواء ليفيما Eisai Australia Pty Ltd.. سبتمبر 2018</p> <p>2 - معلومات عن منتج ليفيما Eisai Australia Pty Ltd سبتمبر 2018</p> <p>3. معهد السرطان الحكومي بنيو ساوث ويلز. علاجات السرطان على الإنترنت. صحائف الحقائق حول الآثار الجانبية متوفرة على: https://www.eviq.org.au/patients-and-carers/patient-information-sheets</p> <p>4. مجلس السرطان جنوب أستراليا. الآثار الجانبية الجسدية بعد السرطان. متاح على https://www.cancersa.org.au/information/a-z-index/physical-side-effects-after-cancer (تم الوصول إليه في سبتمبر 2018)</p> <p>5. معهد السرطان الحكومي بنيو ساوث ويلز. الموارد السريرية. الآثار الجانبية وإدارة السمية. متاح على: https://www.eviq.org.au/clinical-resources/side-effect-and-toxicity-management</p> <p>6. مركز سرطان فيكتوريا. إدارة الآثار الجانبية للعلاج الكيميائي. متاح على: https://www.cancervic.org.au/cancer-information/treatments/treatments-types/chemotherapy/side_effects_of_chemotherapy.html (تم الوصول إليها في سبتمبر 2018).</p> <p>7. مجلس سرطان فيكتوريا. إدارة الآثار الجانبية لسرطان الرأس والعنق. متاح على https://www.cancervic.org.au/cancer-information/cancer-types/cancer_types/head-neckcancers/recovery-head-neck.html (تم الوصول إليه في سبتمبر 2018)</p>	<p>References 1. Medical information for the consumer about LENVIMA. Eisai Australia Pty Ltd. September 2018.</p> <p>2. Information about the LENVIMA product. Eisai Australia Pty Ltd. September 2018.</p> <p>3. New South Wales Government Cancer Institute. Cancer Treatments Online. Fact Sheets About Side Effects. Available at: https://www.eviq.org.au/patients-and-carers/patient-information-sheets (accessed September 2018).</p> <p>4. Cancer Council of South Australia. Physical side effects after cancer. Available at: https://www.cancersa.org.au/information/a-z-index/physical-side-effects-after-cancer (accessed September 2018).</p> <p>5. The Government of New South Wales. Clinical Resources. Side effects and toxicity management. Available at https://www.eviq.org.au/clinical-resources/side-effect-and-toxicity-management (visited in September 2018).</p> <p>6. Cancer Council Victoria. Management of side effects of chemotherapy. Available at: https://www.cancervic.org.au/cancer-information/treatments/treatments-types/chemotherapy/side_effects_of_chemotherapy.html (accessed September 2018).</p>
---	---	--

<p>LENVIMA® is a registered trademark of Eisai Australia Pty Ltd PO Box 33004, Melbourne VIC 3004. ABN 73 117 970 993. Contact Eisai Australia Medical Information on 03 9832 9100 or medinfo_australia@eisai.net.</p>	<p>LENVIMA® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Eisai Australia Pty Ltd PO Box 33004, Melbourne VIC 3004. ABN 73 117 970 993. تواصلوا مع Eisai Australia Medical Information على 03 9832 9100 أو .medinfo_australia@eisai.net</p>	<p>7. Cancer Council Victoria. Manage the side effects of head and neck cancer. Available at https://www.cancervic.org.au/cancer-information/cancer-types/cancer_types/head-neckcancers/recovery-head-neck.html (accessed September 2018). LENVIMA® is a registered trademark of Eisai Australia Pty Ltd PO Box 33004, Melbourne VIC 3004. ABN 73 117 970 993. Contact Eisai Australia Medical Information On 03-9832 9100 or medinfo_australia@eisai.net.</p>
<p>Date of preparation: July 2019 AU-LENA-19-00041</p>	<p>تاريخ الإعداد : يوليو 2019 AU-LENA-19-00041</p>	<p>Date of preparation: July 2019 AU-LENA-19-00041</p>

